



# KRYSTYNA BEDNARCZYK AND HER POETS AND PAINTERS' PRESS / KRYSTYNA BEDNARCZYK I JEJ OFICYNA

## Schedule of INTERNATIONAL SYMPOSIUM 18–19 NOVEMBER 2023, LONDON & ONLINE

**DAY ONE (SATURDAY): 18.11.2023**

**MULTIMEDIA ROOM, POSK 4<sup>th</sup> FLOOR, IN PERSON & ONLINE: ZOOM**

**Time: Nov 18, 2023 11:00 London, Zoom Meeting**

<https://us06web.zoom.us/j/86369609433?pwd=DQZ6lplkMljQazxyi2V8oiWm2V7Ln2.1>

Meeting ID: 863 6960 9433

Passcode: 898964

### **11:00 Opening of the Symposium**

Regina Wasiak-Taylor, Chair of the Union of Polish Writers Abroad; Prof. Włodzimierz Mier-Jędrzejowicz, Rector of the Polish University Abroad; Prof. Richard C. M. Mole, Director and Professor of Political Sociology School of Slavonic and East European Studies University College London (UCL SEES)

### **11:15–12:45 SESSION I**

#### **THE LEGACY OF KRYSTYNA BEDNARCZYK**

**Moderator** in Polish and English: **Katarzyna Zechenter** (UCL, ReCeLPM)

*(15 minutes for each person, joint discussion at the end of session III)*

- **Regina Wasiak-Taylor (ZPPnO)**, *Po Londynie śladami Krystyny / London in the footsteps of Krystyna*
- **Ewa Lewandowska-Tarasiuk (PUNO)**, *Poetyckie światy Krystyny Bednarczyk / The poetic worlds of Krystyna Bednarczyk*
- **Justyna Gorzkowicz (ZPPnO, PUNO)**, *Artystyczna triada – Bednarczykowie i Feliks Topolski / Artistic Triad – the Bednarczyks and Feliks Topolski*
- **Justyna Wysocka, UJ**, *Zanim archiwum OPIM znalazło się w Krakowie / Before the Poets And Painters' Press archive found its place in Kraków*
- **Janusz Gruchała (UJ)**, *Niedoszły wspólnik Bednarczyków / Bednarczyk's potential partner*

**12:45–13:00 Coffee break and refreshment**

**13:00–13:40 SESSION II**  
**ERRATA DO BIOGRAFII / ERRATA FOR BIOGRAPHY**

**Moderators** in Polish and English: **Wiktor Moszczyński (ZPPnO); Marek Borzęcki, cinematographer**

Broadcasting of a documentary made by Telewizja Polska S.A. as part of the „Errata do biografii” series: „Oficyna Poetów i Malarzy”, 2008, directed by Grzegorz Braun and Paweł Suchta, script: Grzegorz Braun, cinematography: Andrzej Adamczak, Marek Borzęcki.

**Duration:** 25 min., English subtitles: Małgorzata & Michał Witkowski.

**13:40–13:50 Coffee break and refreshments**

**13:50–16:00 SESSION III**  
**ABOUT KRYSZYNA FROM FRIENDS AND COLLEAGUES**

**Moderators** in Polish and English: **Regina Wasiak-Taylor (ZPPnO), Katarzyna Zechenter (UCL, ReCeLPM )**

- **Caryl Topolski**, *przyjaciółka Krystyny, druga żona Feliksa Topolskiego / friend of Krystyna, second wife of Feliks Topolski*
- **Emma and David Robinson**, *londyńscy sąsiedzi Bednarczyków / London neighbours of the Bednarczyks*
- **Magdalena Czajkowska**, *przyjaciółka i tłumaczka tomu poetyckiego Krystyny pt. „Niedocałowane szczęście” / friend and translator of Krystyna’s poetry volume “Happiness Not Kissed Enough”*
- **Marek Czubek**, *przyjaciel i współpracownik redakcji / friend and associate editor*
- **Mieczysława Wazacz**, *autorka drukowana w OPiM / author published in Poets and Painters’ Press*
- **Anna Frajlich**, *autorka drukowana w OPiM / author published in Poets and Painters’ Press*
- **Alex Dąbrowska**, *córka chrzestna Krystyny Bednarczyk / god-daughter of Krystyna Bednarczyk*
- **Basia Rostworowska**, *pracowała w drukarni „pod mostem” / she worked in Bednarczyk’s “under the bridge” press*

**Discussion**

**16:00 CLOSING OF THE OFFICIAL PART OF THE SYMPOSIUM AND INVITATION TO THE ARTISTIC PROGRAMME OF EVENTS**

**Break 120 min.**

**16:15** Dinner (buffet) for Symposium attendees

-----

**18:00–19:30 ARTISTIC PROGRAMME**  
**SAPPHIRE ROOM, POSK 2<sup>nd</sup> FLOOR, IN-PERSON**

**KRYSZYNA AND CZESŁAW – LYRICAL DIARY**

**Moderator** in Polish: **Regina Wasiak-Taylor**

Poetry recital based on poems by Krystyna and Czesław Bednarczyk

Script: **Regina Wasiak-Taylor**

Performed by: **Renata Chmielewska, Adam Hypki**

Musical framework: **Eva Hurt** (harmonica), **Jurand Jakub Zygodlo** (guitar)

**Duration: 60 min.**

Open event, wine and refreshments

Entrance: donations

---



**DAY TWO (SUNDAY): 19.11.2023**

**PUNO LECTURE ROOM / POSK 3rd FLOOR, IN-PERSON EVENT**

**12:00 Opening of the Symposium**

**Regina Wasiak-Taylor**, Chair of the Union of Polish Writers Abroad

**12:15–14:15 MIRRORS – ART WORKSHOP INSPIRED BY KRYSZYNA  
BEDNARCZYK'S POETRY**

Moderator in Polish and English: **Joanna Ciechanowska**

*Duration: 120 min.*

**14:20 Closing of Symposium**

Regina Wasiak Taylor (ZPPnO), Katarzyna Zechenter (UCL, ReCeLPM),  
Justyna Gorzkowicz (PUNO, ReCeLPM)



**Organised** by the Research Center on the Legacy of Polish Migration (ReCeLPM) of the Union of Polish Writers Abroad (ZPPnO) in collaboration with University College London School of Slavonic and East European Studies (UCL SSEES) and the Polish University Abroad (PUNO)

As the part of the project 'UNVEILING THE HERITAGE: KRYSZYNA BEDNARCZYK (1923–2011) — POLISH POET AND CO-FOUNDER OF POETS AND PAINTERS' PRESS IN LONDON' funded by The National Lottery Heritage Fund

More on website: <https://www.zppno.org/project-bednarczyk/>

Or contact Project Lead: Justyna Gorzkowicz at [projects@zppno.org](mailto:projects@zppno.org)